



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

57 Rem. POUR, repeté deux fois dans une mesme periode.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

*quantité de pierreries, mais lequel apporte est entièrement à rejeter. Dans la conversation les deux qui, n'ont rien de rude en cette phrase. Ces mots qui vient des Indes tiennent lieu d'un adjectif, c'est comme si on disoit, c'est un homme arrivé des Indes qui apporte quantité de pierreries.*

L VII. REMARQUE.

**POUR**, *repeté deux fois dans une mesme periode.*

**I**L n'en est pas de *pour* comme de *qui*, car estant repeté deux fois dans une mesme periode, & sur tout devant deux infinitifs, il sonne tres-mal, & est contre la netteté du stile. Cependant je m'estonne que plusieurs de nos meilleurs Escrivains y manquent. Par exemple, *il cherche des raisons pour s'excuser, de ce qu'il s'en alla pour donner ordre, &c.* Il me semble que ce n'est point nettement escrire; j'en fais juge toute oreille delicate. Que si dans la repetition du *pour*, l'un sert à l'infinitif, & l'autre à un nom, il ne sonne pas si mal, à cause qu'il est employé diversement, comme, *il cherche des raisons pour s'excuser, de ce qu'il a sollicité pour ma partie*: Aussi ce dernier est fort en usage, & plusieurs le trouvent bon.

OB-

## OBSERVATION.

Cette Remarque a esté approuvée de tout le monde, & la distinction de deux *pour* dans la mesme période a paru fort juste; quand *pour* est repeté devant deux infinitifs sans que les deux *pour* soient joints par la copulative & ; l'oreille en est offensée. Si l'un gouverne un infinitif & l'autre un nom, comme dans la dernière phrase de M. de Vaugelas, ces deux *pour* n'ont rien qui soit contraire à la netteté du stile.

## LVIII. REMARQUE.

*Repetition des prépositions aux noms.*

LA repetition des prépositions n'est nécessaire aux noms, que quand les deux substantifs ne sont pas synonymes, ou équipollens. Exemple, *par les ruses & les artifices de mes ennemis.* *Ruses & artifices*, sont synonymes, c'est pourquoy il ne faut point repeter la préposition *par*; mais si au lieu d'*artifices*, il y avoit *armes*, il faudroit dire, *par les ruses & par les armes de mes ennemis*, parce que *ruses & armes*, ne sont ny synonymes, ny équipollens, ou approchans. Voicy un exemple des équipollens, *pour le bien & l'honneur de son maistre.* *Bien & honneur* ne sont pas synonymes, mais ils sont équi-